**利用法国开发署贷款河东新区复合生态项目**

**AZ-G1新建自来水厂的设备采购、供货、安装及智慧水务系统工程项目**

**招标公告**

**日期：2025年5月6日**

**贷款编号：CCN 1081**

**招标公告编号：0703-2550CIC2S012**

1. 绵阳安州投资控股集团有限公司已从法国开发署（“法开署”）获得资金，用于支付利用法国开发署贷款河东新区复合生态项目的费用。打算将这笔贷款的部分收益用于AZ-G1新建自来水厂的设备采购、供货、安装及智慧水务系统工程项目合同项下符合条件的付款。

2. 绵阳安州投资控股集团有限公司现邀请合格投标人就利用法国开发署贷款河东新区复合生态项目AZ-G1新建自来水厂的设备采购、供货、安装及智慧水务系统工程项目（“设施”）的设计、供应和安装进行密封投标。国际竞标将按照法开署的“一阶段单信封”招标程序进行。

3. 本招标公告在机电产品招标投标电子交易平台（网址：www.chinabidding.com）、中国招标投标公共服务平台（网址：www.cebpubservice.cn）、国际发展门户网（英文缩写：“dgMarket”）的法国开发署专区（网址：tenders-afd.dgmarket.com）同时发布，有兴趣的合格投标人可在中仪国际招标有限公司办公室获取更多信息并查阅招标文件。从公告发布日起5个工作日内领取文件，即**2025年5月6日9:00至2025年5月12日17:00**。

* 是否在线售卖招标文件：否
* 获取方式：现场购买 或 邮寄购买

（1）现场购买：须在领取文件截止时间前，由授权代表携带本公告后附的《招标文件购买申请表》及表中载明的全套资料，到达以下地址领取文件，逾期不收。

* 地址：北京市丰台区西营街1号通用时代中心C座8层810室
* 联系人：张经理
* 电话：010-81168424或010-81169003
1. 邮寄购买：须在领取文件截止时间前，将本公告后附的《招标文件购买申请表》及表中载明的全套资料，送达至以下地址领取文件，逾期不收。
* 地址：北京市丰台区西营街1号通用时代中心C座8层810室
* 联系人：张经理
* 电话：010-81168424或010-81169003

4. 有兴趣的投标人可在向上述机构提交书面申请并支付人民币2000元的不退还费用后，购买全套招标文件。

* 账户名称：中仪国际招标有限公司
* 银行：中国银行股份有限公司北京西城支行
* 账号：318157689740
* 备注：0703-2550CIC2S012

5. 《投标人须知》和通用条款中的规定是法开署《标准招标文件—设备采购、设计、供货和安装》的规定。

6. 投标文件必须在**2025年7月2日上午09:30或之前**送达下述地址，并必须随附**10万欧元或其他等值货币**的投标保证金，缴纳方式详见招标文件。

* 地址：北京市丰台区西三环南路14号院首科大厦A座4层会议室
* 城市：北京
* 邮政编码：100073
* 国家：中国

7. 开标时间和地点为：

* 开标时间：**2025年7月2日上午09:30（北京时间）**
* 开标地点：北京市丰台区西三环南路14号院首科大厦A座4层会议室
* 城市：北京市
* 国家：中国
* 开标将根据法国开发署采购导则第4.3条的要求公开进行，为确保公开透明，投标人代表应到场参加，开标会议将在上述的投标截止日期和时间之后进行。开标不限制最低投标人数量。
1. 资格标准如下

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| （1） | 合格投标人 | 投标人必须是依法注册的独立法人。在投标文件中须提供合格的企业法人营业执照，境外公司提供相应的企业注册文件。投标人应当于招标文件载明的投标截止时间前在机电产品招标投标电子交易平台（https://www.chinabidding.com/）完成注册（提供招投标注册登记表加盖供应商公章；境外投标人无印章的，提交由单位负责人签字的招投标注册登记表）。否则，投标人将不能进入投标程序，由此产生的后果由其自行承担。  |
| （2） | 财务实力 | 1. 投标人应证明其有权或有可用的流动资产、无负担的不动产、信贷额度和其他财务手段（独立于任何合同预付款），足以满足扣除投标人其他承诺后标的合同估计为1200万元人民币的现金流要求；
2. 投标人还应证明其有足够的资金来源来满足目前正在进行的工程和未来合同承诺的现金流要求，并使业主满意。
3. 应提交过去3年（即：2021年、2022年、2023年）经审计的资产负债表，或者如果投标人所在国家的法律没有要求，则应提交业主可接受的其他财务报表，并且必须证明投标人当前财务状况的稳健性，并表明其未来的长期盈利能力。

*注：应提交最近3年（即：2021年、2022年、2023年）经审计的财务报告及附表，如国外投标人所属国的审计政策规定经审计的财务报告出具时间晚于国内，可提供2022年、2021年和2020年出具的同等效力报告资料作为证明文件；外币金额以投标截止前28天的当日中国银行宣布的首次现汇卖出价进行折算。**如为联合体投标，联合体各个成员还应至少满足最低财务比例要求，联合体成员方必须至少满足此项要求的25% 联合体牵头方必须至少满足此项要求的60%。* |
| （3） | 年平均营业额 | 最低年平均营业额为7200万元人民币，按过去叁（3）年（从2022年1月1日至投标截止日）内正在进行和/或已完成的合同收到的总认证付款除以3年计算。*如为联合体投标，联合体各个成员还应至少满足最低财务比例要求，联合体成员方必须至少满足此项要求的25% 联合体牵头方必须至少满足此项要求的60%。* |
| （4） | 业绩经验 | （1）投标人在近五年内（从2020年1月1日至投标截止日）在中国境内以总承包商身份实质性地完成了至少**叁（3）份**市政类设备供货（含安装）的类似业绩合同；（2）上述合同中，投标人至少有**壹（1）份**在中国境内以总承包商身份实质性地完成了合同金额不低于**750万**欧元或其他等值货币的类似业绩合同。（3）投标人在近五年内（从2020年1月1日至投标截止日）实质性地完成了**至少壹（1）份**外国政府或国际金融组织贷款项目的市政类设备供货（含安装）的类似业绩合同，合同金额不低于**500万**欧元或其他等值货币。（4）投标人或制造商在近五年内（从2020年1月1日至投标截止日）完成**至少壹（1）份**合同金额**100万**欧元或其他等值外币及以上的，已经通过初步验收（或通过验收）并上线运行的**自来水行业智慧水务运营管理平台类**的类似合同业绩。软件开发内容须包括:①单座规模4万吨及以上日处理能力自来水厂数字化运营管理系统②巡检维修管理系统*注：类似业绩定义为市政类设备供货（含安装）项目。投标文件中必须提供中标通知书复印件、合同复印件、验收证书复印件、已完工项目的照片复印件及项目单位的联系方式作为业绩证明材料，原件备查，业绩时间以验收证书上载明的验收时间为准。* |
| （5） | 制造商授权函 | 由制造商/供应商针对下列**核心设备**出具书面授权函：**1、气浮系统**1. 气浮系统混凝反应池及气浮池设备集成授权（清单细目号2.3）
2. 气浮系统电气及自控仪表设备集成授权（清单细目号4.3及清单细目号5.4）；

**2、搅拌器**1. 混凝池快速搅拌机（清单细目号2.3.2）
2. 絮凝池慢速搅拌机（清单细目号2.3.3）
3. 潜水搅拌机（清单细目号2.8.2和2.10.1）
4. 储池均质搅拌机（清单细目号2.12.13）
5. 溶液搅拌机（清单细目号2.12.14）

**3、离心脱水机：**1. 离心脱水机（清单细目号2.11.1）

**4、空压机**1. 空压机（清单细目号2.3.10）
2. 螺杆式空压机（清单细目号2.4.3）
 |
| （6） | 联合体 | 本次招标接受联合体投标。联合体投标的，需满足下列要求：1. 联合体投标时应具有联合体协议书，明确联合体牵头人和各成员单位权利义务。
2. 含联合体牵头单位在内，联合体成员家数不得超过2家。
3. 联合体中各方不得再以自己名义单独或参加其他联合体在同一合同段中投标。
4. 联合体牵头人为具有市政类设备供货（含安装）类似业绩的投标人，负责本项目投标报名、缴纳投标保证金、递交投标文件、合同签订等相关事宜。
 |
| （7） | 设备技术性能 | **气浮系统**气浮供货商提供出水浊度低于3NTU的水质达标承诺，并加盖气浮供货商公章； |

1. 评标办法：经评审的最低价评标法，如果投标被认为是实质性响应，则进入后续评审；若被认定为非实质性响应，则该投标将被拒绝，不能进入“经评审的最低价评标法”环节。

附件

**《招标文件购买申请表》**

★购买须知：

1、有兴趣的合格投标人应填写《招标文件购买申请表》，并随附以下报名资料：

* 1. 加盖公章的营业执照复印件；
	2. 加盖公章和签字的授权委托书及法人身份证明；
	3. 加盖公章的汇款凭证。
1. 有兴趣的合格投标人成功获取文件后，应当及时于招标文件载明的投标截止时间前在机电产品招标投标电子交易平台（https://www.chinabidding.com/）完成注册（提供招投标注册登记表加盖供应商公章；境外投标人无印章的，提交由单位负责人签字的招投标注册登记表），平台注册问题咨询客服电话：400-0606-000。

|  |  |
| --- | --- |
| **投标人名称** |  |
| **项目名称** | 利用法国开发署贷款河东新区复合生态项目AZ-G1新建自来水厂的设备采购、供货、安装及智慧水务系统工程项目 |
| **招标编号** | 0703-2550CIC2S012 |
| **授权代表****联系方式** | 地址：联系人：电话：手机：电子邮箱： |
| 本人在此声明：对上所填全部内容的真实性、准确性负完全责任。授权代表签字： 日期： 投标人单位公章：  |

**Compound Ecological Project in Hedong New Area, Anzhou District, Mianyang City Financed by AFD**

**AZ-G1: Procurement of equipment, supply and installation for the construction of a new water plant & intelligent water management information system engineering**

**Invitation for Bids**

Date: May 6, 2025

Loan No: CCN 1081

IFB No: 0703-2550CIC2S012

1. The Mianyang City Anzhou Investment Holding Co., Ltd. has received funds from the Agence Française de Développement (the French Development Agency - AFD) towards the cost of Compound Ecological Project in Hedong New Area, Anzhou District, Mianyang City Financed by AFD. It is intended that part of the proceeds of this loan will be applied to eligible payments under the contract for AZ-G1: Procurement of equipment, supply and installation for the construction of a new water plant & intelligent water management information system engineering*.*

2. The Mianyang City Anzhou Investment Holding Co., Ltd.now invites sealed bids from eligible bidders for the design, supply and installation of AZ-G1: Procurement of equipment, supply and installation for the construction of a new water plant & intelligent water management information system engineering (“the Facilities”)*.* International competitive bidding will conducted in accordance with the Agency's **“Single-Stage One envelope”** Bidding Procedure.

1. The IFB is pubished on the following website at the same time:
* Chinabidding Platform (www.chinabidding.com)
* China Tendering and Bidding Public Service Platform (www.cebpubservice.cn)
* DG Market (tenders-afd.dgmarket.com).

Interested eligible bidders may obtain further information from and inspect the bidding documents at the office of The Instrimpex International Tendering Co., Ltd. The bidding documents shall be obtained within 5 working days from the date of announcement , that is, **from 9:00 on May 6, 2025 to 17:00 on May 12, 2025**

* Sell bidding doc online or not: No
* To Obtain: On-site or Post Purchase
1. On-site: The authorized representative shall obtain the bidding documents at the following address before the deadline for obtaining the bidding documents, with the Application Form for purchasing attached and all the materials listed in the form. The purchase application will not be accepted after the deadline.
* Place：8/F, Building C, General Times Center, No. 1, Xiying Street, Fengtai District, Beijing
* Contact：Mr./Ms. Zhang
* Tel ：010-81168424/9003
1. Post: The Application Form for purchasing attached and all the materials listed in the form shall be delivered to the following address before the deadline for obtaining the bidding documents. The purchase application will not be accepted after the deadline.
* Place：8/F, Building C, General Times Center, No. 1, Xiying Street, Fengtai District, Beijing
* Contact：Mr./Ms. Zhang
* Tel ：010-81168424/9003

4. A complete set of bidding documents may be purchased by interested bidders on the submission of a written application to the above and upon payment of a non-refundable fee of RMB 2,000.

* Account name: The Instrimpex International Tendering Co., Ltd.
* Bank: Bank of China Limited, Beijing Xicheng Sub-branch
* Account number: 318157689740
* Note: 0703-2550CIC2S012

5. The provisions in the Instructions to Bidders and in the General Conditions of Contract are the provisions of the Agence Française de Développement’s *Standard Bidding Documents: Procurement of Plant, Design, Supply and Installation*.

6. Bids must be delivered to the above office on or before **July 2, 2025** and must be accompanied by bid security of **EUR 100,000 or any other equivalent currency**, please refer to the bidding documents for details of the payment method.

* Place：Meeting Room of 4th floor, Building A, Shouke Plaza, No.14, South Road of Xisanhuan, Fengtai District, Beijing
* City：Beijing
* Zip code：100073
* Country: China

7. Bids will be opened in :

* Bid Opening Date and Time：**09:30 a.m. on July 2, 2025 (Beijing Time)**
* Bid Opening Place: Meeting Room of 4th floor, Building A, Shouke Plaza, No.14, South Road of Xisanhuan, Fengtai District, Beijing
* City：Beijing
* Country: China
* The opening of Bids will be will be made in public according to article 4.3 of the procurement guidelines, to ensure transparency, the representatives of the Bidders shall attend the opening of the bids. This meeting will be held at the above mentioned date and time, i.e. after the deadline time for the submission of Bids. The opening of the Bids does not limit the minimum number of bidders.
1. Qualification criteria are as follows:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| (1) | Eligibility | Bidders must be independent legal entities registered in accordance with the law. Qualified corporate business license must be provided in the bidding documents, and overseas companies must provide corresponding enterprise registration documents. The bidders shall register on °Chinabidding Platform(www.chinabidding.com) before the bidding deadline specified in the bidding documents (the bidding registration table stamped with the official seal of the supplier shall be provided); the foreign bidder who has no seal shall submit the bidding registration table signed by the person in charge of the company). Otherwise, the bidder will not be allowed to participate in the bidding process, and the consequences arising therefrom shall be borne by the bidder . |
| (2) | Financial Capabilities | 1. The Bidder shall demonstrate that it has access to, or has available, liquid assets, unencumbered real assets, lines of credit, and other financial means (independent of any contractual advance payment) sufficient to meet the construction cash flow requirements estimated as RMB ¥ 12 million for the subject contract(s) net of the Bidders other commitments
2. The Bidders shall also demonstrate, to the satisfaction of the Employer, that it has adequate sources of finance to meet the cash flow requirements on works currently in progress and for future contract commitments.
3. The audited balance sheets or, if not required by the laws of the Bidder’s country, other financial statements acceptable to the Employer, for the last **THREE(3)** years shall be submitted and must demonstrate the current soundness of the Bidder’s financial position and indicate its prospective long-term profitability.

*Note: The audited financial statements of the last 3 years (2021 – 2022 – 2023) shall be submitted, if foreign bidder audit period is later than domestic time, it shall provide audited financial statements for year of 2022, 2021, and 2020 as proof. The source of the exchange rate shall be the first Bank Selling Rate announced by Bank of China on the date that of 28 days before the submission deadline for bidding.**ForJV bidder, each member of the JV shall also at least meet the minimum financial proportion requirements, For JV member, at least 25% of this requirement must be met For JV leader, at least 60% of this requirement must be met.* |
| (3) | Average Annual Supplier Turnover | Minimum average annual turnover of RMB ¥ 72 million calculated as total certified payments received for contracts in progress and/or completed within the last 3 years (from 1st January, 2022 to Date of Bid submission), divided by 3 years.*Note: ForJV bidder, each member of the JV shall also at least meet the minimum financial proportion requirements, For JV member, at least 25% of this requirement must be met For JV leader, at least 60% of this requirement must be met..* |
| (4) | Experience | 1. Last 5 years (from 1st January, 2020 to Date of Bid submission), the bidders have substantively completed at least **THREE(3)** similar project contract performances in China which is equipment supply (installation included) contracts in municipal public sector.
2. Among the above contract performances, the bidders, as the general contractor, shall have at least **ONE(1)** substantively completed similar project contract performances in China with a amount of not less than **EUR 7.5 million** (or equivalent foreign currency amount).
3. Last 5 years (from 1st January, 2020 to Date of Bid submission), the bidders have substantively completed at least **ONE (1)** similar project contract performance of **EUR 5 million** (or equivalent foreign currency amount) on a loan from a foreign government or an international financial organization in equipment supply (installation included) contracts in municipal public sector.
4. Last 5 years (from 1st January, 2020 to Date of Bid submission), the bidders or manufacturer shall have completed at least **ONE(1)** similar experience contract performance of **EUR 1 million** (or equivalent foreign currency amount) on the digital and intelligent information platform in water sector which has passed the preliminary acceptance and been put into operation.Software Development Items must includes:

①Digital operation management system for a water treatment plant with a daily capacity of 40,000 tons or more.②Inspection and maintenance management system.*Note:* ***Similar Experience*** *is defined as the equipment supply (installation included) contract in municipal sector, The experience proof materials must be provided, the copy of the letter of acceptance, the copy of the contract and the copy of the acceptance certificate and the copy of photos of the completed project and the contact information of the project unit (the original is for reference), time shall be subject to the acceptance date of the acceptance certificate.* |
| (5) | Manufacturer authorization letter | Written authorization letter issued by the manufacturer/ supplier for the following key equipment:1. **Air-flotation system**
2. Integrated authorization of the coagulation reaction tank and the air flotation tank equipment for Air-flotation system (List of Goods-Item Code 2.3);
3. Integrated authorization for electrical and automatic control instrument equipment for Air-flotation system(List of Goods-Item Code 4.3 and 5.4).
4. **Mixer**
5. Rapid mixer for coagulation tank (List of Goods-Item Code 2.3.2);
6. Slow-speed mixer for flocculation tank(List of Goods-Item Code 2.3.3);
7. Submersible mixer and Submersible mixer(List of Goods-Item Code 2.8.2 and 2.10.1);
8. Reservoir homogenizing mixer(List of Goods-Item Code 2.12.13);
9. Solution mixer(List of Goods-Item Code 2.12.14).
10. **Centrifugal Dehydrator**
11. Centrifugal Dehydrator(List of Goods-Item Code 2.11.1)
12. **Air Compressor**
13. Air Compressor(List of Goods-Item Code 2.11.1);
14. Screw air compressor (with refrigerant dryer)(List of Goods-Item Code 2.11.1).
 |
| (6) | Joint Venture | Joint Venture is allowed in this bidding process. In the case of JV, the following requirements shall be met: 1. JV shall have a JV agreement, clarifying the rights and obligations of the JV leader and each member;
2. Including the leader, the numbers of JV shall not exceed TWO(2);
3. Each member shall not participate in the same contract lot in its own name or participate in other JV;
4. JV leader shall be the party who have similar contract performance in **equipment supply (installation included) contracts in municipal public sector**, and shall beresponsible for the bid registration, payment of bid security, submission of bid documents, contract signing and other related matters of the project.
 |
| (7) | Equipment Technical Performance | **Air-flotation system**The Air-flotation supplier provide the water quality standard commitment whose water turbidity is lower than 3 NTU, and with the official seal; |

1. Evaluation method: the lowest evaluated price method, if the proposal is considered as substantially compliant. Proposals that will be considered as substantially non-compliant will be rejected for the lowest cost selection.

Attachment

**Application Form for purchasing**

★ Purchase Notice:

1. Interested eligible bidders shall fill in this Application Form for purchasing, and the following registration materials shall be accompanied:
	1. A copy of the business license with official seal;
	2. A original of power of attorney with official seal and signature and legal person's identity certificate;
	3. A bank transfer voucher with the official seal.
2. Interested eligible bidders shall register in time on Chinabidding Platform (www.chinabidding.com) after obtaining the bidding documents (the bidding registration table stamped with the official seal of the supplier shall be provided); the foreign bidder who has no seal shall submit the bidding registration table signed by the person in charge of the company). For platform registration questions, please call 400-0606-000.

|  |  |
| --- | --- |
| **Bidders** |  |
| **Project Name** | Compound Ecological Project in Hedong New Area, Anzhou District, Mianyang City Financed by AFD AZ-G1: Procurement of equipment, supply and installation for the construction of a new water plant & intelligent water management information system engineering |
| **Bid No.** | 0703-2550CIC2S012 |
| **Contact of Authorized representative**  | Address: Contacts Name: Phone:Telephone: Mail: |
| I hereby declare that I am fully responsible for the truthfulness and accuracy of all the contents filled in above.Signature of authorized representative:Date:Official seal: |